

恐怖小说之王 斯蒂芬·金 恐怖小说集

银色猎物

红骷髅 斯蒂芬·金 著\麦子泽 译

她转过身对着他时，
他惊恐得喘不过气来，
一旦锁上门，真正的恐怖便开始了。



红骷髅

STEPHEN KING

新纪元图书出版公司

●——斯蒂芬·金★红骷髅★恐怖小说集——●

银色猎物

斯蒂芬·金/著 麦子泽/译

新纪元图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

银色猎物/斯蒂芬·金著/麦子泽译. —西安:新纪元图书出版公司,1999.1

ISBN 7-5428-0303-8

I. 银…

II. 斯…

III. 小说 - 恐怖

IV. G66

斯蒂芬·金恐怖小说集
银色猎物

斯蒂芬·金/著 麦子泽/译

新纪元图书出版公司

(西安市西北路82号)

责任编辑:李军 杨光

各地新华书店经销

西安集美印刷厂印刷

1999年2月第1版 1999年2月第1次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:8.5 字数:170千

印数:1-3 000

定价:102.00元(全六册,本册定价:17.00元)

一个美丽的女人

她在星期一的早晨决定
租下这栋大楼中的 20B 房。

等她一进入大厅，
他立即按下监视萤幕的按钮；

当她面对萤幕，

他震惊得喘不过气来。

一旦你锁上门，

真正的恐怖便开始了……

目 录

第一部

- 第一章.....(3)
- 第二章..... (11)
- 第三章..... (33)
- 第四章..... (60)
- 第五章..... (86)

第二部

- 第六章.....(105)
- 第七章.....(125)
- 第八章.....(142)
- 第九章.....(165)
- 第十章.....(190)

第三部

- 第十一章.....(221)
- 第十二章.....(241)
- 第十三章.....(252)

银色猎物

第
一
部

第一章

这整件事情的起头是从一个美丽的星期一早晨开始。荧幕上，霍夫曼夫妇又在打得你死我活，帕姆医生在和他以前有自杀倾向的病人在电话中，卡洛的女仆带着一个按摩器下车，蕾丝蕾和费尔在洗衣间聊天——洗衣间看起比以前更进步了。此时，麦沃埃太太带着一位和缇玛莎很相象的女人走进大厅，同样都是瓜子脸，黑色头发，很显然地他们要看上星期才粉刷过的 20B 间公寓。

他看着她们搭二号电梯上楼。她有着一副高挑且丰满的身材，骨肉匀称，穿件漂亮的黑色中庸套装。她先略为打量四周，然后一双手放在袋子中，站着听麦沃埃太太介绍波尔式有中央空调设备的厨房。他猜她约有三十五岁或三十六岁，真的和她十分相像。

他按下监视 20B 客厅及卧房的荧幕钮，看着她走进玄关，然后穿过空荡荡的客厅，高跟鞋踩在地板上清脆

的响声。当她走向窗户，欣赏麦迪逊大道上的低矮建筑物时，他发现她的背影也很好看。“景色很漂亮。”她说。连她的声音及语调，也都和缇玛莎一模一样。

他没有看到她戴结婚戒子。但她也可能已结婚，或是有男朋友了。不管怎样他都要想办法查出来。当然，先决条件是她决定要搬进来。

她从窗边转过身来，同时微笑地看着四周。她向前走几步，在荧幕上她刚好正对着他——缇玛莎凝视着他——他震惊地几乎喘不过气来。

※ ※ ※

“多么可爱的灯呀！”她说，天花板上有一个浅圆形雕有装饰艺术图案的灯。黄色的中间点反射出她的脸也正俯视她。

“不错。”麦沃埃太太走到她身边说，“这大楼里完全都采用这种灯。真的，装簧完全是大手笔。本来大楼的设计是要成为各户产权独立，可以自由租卖的公寓大楼。此外，房租也很合理，你可以好好考虑一下。”

租金是高没错，但还在她可以负担得起的范围内。她朝玄关方向走几步，然后转身，环顾房子——新刷的白漆，周长二十二乘二十四宽广的窗户，有走道式的厨

房……如果其他地方还不差的话，她可能必须要马上做决定。这是她研究分类广告所参观的第一个房子，她真的那么想要离开银行街吗？况且还得忍受一切搬家繁琐的事情。

她走到玄关。

厨房很不错——黄褐色的薄壁，不锈钢流理台，壁柜下方有盏光线柔和的灯，餐具整齐的排列着，还有一个很棒的处理台。

浴室在厨房的隔壁，很华丽但是也很怪异黑色的玻璃间隔及卫浴设备，镀金的水龙头，一个大浴缸，还有一个淋浴方格。梳妆柜上有一盏灯。此外，黑色的玻璃天花板上也有一个浅圆形雕有装饰艺术图案的灯，但是比客厅的略小。

卧室在玄关的末端，几乎和客厅一样大，也是新刷上的白色。衣柜靠在左侧墙壁，迎面也是一个大窗户，窗外有美丽的风景——不但可以看到一部分的公园及湖的一角，还可以看到十五街哥德式建筑物的屋顶。窗户的右边墙壁尚有足够的空间来横摆一张书桌及一张床。她注视着天花板上灯中自己的反影，再看看站在门口的麦活埃太太，“这是我所参观的第一栋房子。”她说。麦沃埃太太对她微笑一下。“这栋公寓很合我的意，我想我不会轻易错过它。”



她们再次回到玄关，麦活埃太太打开亚麻木制的衣橱间。

她再看一眼这公寓的格局，同时想着她那位于银行街有挑高天花板及真正壁炉的漂亮公寓，以及街角的那家摇滚俱乐部，还有她的石斑鱼。那栋公寓陪她度过两年与杰夫在一起的日子，六年和亚力士相处的时光。

“我决定租这间公寓。”她说。

麦沃埃太太微笑着，“我们马上回到我的办公室去。”她说。“只要你填写申请表格，我马上办租屋手续。”

※ ※ ※

他让安茜通知爱德和他联络，但他直到星期三下午才打电话来。“嗨！爱德。”他说，边关掉两个荧幕监视器。“你好吗？”

“还好，事情还很顺利。你呢？”

“很好，”他说。

“九月份的报告出来了，我想人会对目前的市场状况感到满意的。关于大楼的事，我会让米勒再去和德密萃谈入口大厅的事。”

“告诉他试试用苏联式的。”他说，“那块大理石，



不，应该说那裂成两块的大理石还在那里没处理掉。”

“我已经订购新的大理石块了，不过我会去查一下，然后再向你报告。麦沃埃太太接到一个要租 20B 的客户。我有没有告诉过你那个房子空出来了？”

“有，”他说，“你说过。”

“她叫凯诺瑞丝。离过婚，是王冠出版社的资深编辑，如此看来她应该是一个和善又安静的人。她的银行记录及个人资料都良好。麦沃埃太太说她长得很好看。对了，她还养一只猫。”

“凯是她的简写还是名字？”他问。

“是她的名字。”

“她叫凯诺瑞丝。”

“是的。”

他在活页纸板的纸上写着。他说，“她的条件听起来不错。叫米勒关照每个人给她最好的服务。”

“我会的，还有什么事……”

“好了，别让我打扰你做事。”他说。挂上电话。

她在她的名字下划线。

三十九岁，年纪比他想象中的大一点。

缙玛莎死的时候是四十岁，他深吸一口气，然后吐出一声长长的叹息。

他打开荧幕监视器。她的客厅出现在一号荧幕，卧

房则出现在二号荧幕，一切都和那个星期一的早晨一样。卧房很明亮，阳光从没有阻挡的窗口照射进来。于是他转暗荧幕的亮度，监视客厅的荧幕则转亮一点。

他手放在主控台上，注视着两个并排的荧幕中空无一人的两个房间，同时幻想着荧幕上出现无数蓝白色的翅膀到处轻快的飞舞着。

※ ※ ※

星期四的晚上，她打电话给亚力士，通知他来把书搬走。

“喔！天呀！凯，我知道自己已经说了太多次，可是现在是学期的开始，我实在无法过去搬。你能不能再帮我多保管几个月。”

“很抱歉，我不能。”她说，“因为我还有一个星期就要搬家。你如果不来搬走，我就把它们全部扔掉。我对中世纪建筑史已经不感兴趣了，老天知道为什么。”

他不知道她与杰夫分开的事。他的声音听起来对这件事由衷感到遗憾。“这是个好主意，搬家对你有益，一切可以重新开始，你的新房怎么样？”

她向他描述一下房子。“那是间倒数第二层楼的公寓，”她说，“从客厅窗户可以看到东河的一部分，从卧

室的窗户则可望见中央公园的一隅。采光好，环境也佳，附近还有许多古老但是保养良好的低矮房屋，隔一条街就是古柏海威博物馆。”

一三〇〇……麦迪逊大道……他用那种想要说服她之前沉思的语调说，“是不是一栋窄长型的大楼？”

她吸一口气，说，“是的……”

“凯，去年冬天，有一个人被发现死在那栋大楼的电梯里。记得吗，死者就是大楼的管理员。短短几年内那里已经发现三或四件死亡案件。我还记得当时在想门牌有13这个数字一定会更加深事件的不祥感。电视新闻就是以‘对麦迪逊大道而言，一三〇〇不是个吉祥的门牌号码’或是类似的话作为报导这件事的开场白。当然你是……。”

“亚力士，”她说，“这件事我知道，但你想我是个迷信的人吗？为什么你认为我会在意呢？”

“我刚刚正想说当然你不是个迷信的人，但我想如果你不知道这件事的话，我应该有义务告诉你，好让你再仔细考虑一下。”

“那些书怎么办？亚力山，”她说。

他同意星期天下午来她家打包书，然后下星期逐一搬走。他们互相说再见后，她挂上电话。

不听老人言，吃亏在眼前，这句格言当然不是绝对

的。

那栋大楼里，一位管理员死于非命虽然是件可怕的事，但无论如何，那仍是间条件好的公寓，她当然不会让亚力士的话或是一家小电台的新闻报导影响她的决定。在三年多的时间内，发生四件死亡案件并不是很骇人听闻的事。每一层楼有两间公寓，也就是说整栋大楼共有四十户，其中可能有两个人住在一起的，所以住户最多大概有六、七十人。管理员及其他的临时人员还不算在内。

菲丽仕在摩擦她的脚踝。她把它抱起来放在肩膀上摇着，它满意的呜呜声。她说，“菲丽仕，你是不是也在等街一个惊奇？一个全新的生活，可怜的你，再也没有石斑鱼和你玩了。不过未来可能有其他更好的事情也说不定。”

第二章

一位穿着浅蓝色的男人快步地向前，他的手臂笔直拉开入口的玻璃门，站在那里等她进入大厅。她的手捧着两个叠在一起装着易碎物品的纸箱，门房正伺候一位行李的人进入她刚下的计程车内，所以她非常感谢这位男士；经过他身边时，她微笑地向他道谢。他是位长得相当好看的年轻人，有双蓝色的眼睛。

一位膝盖包有护膝的工人，正跪在从大门入口一直铺到邮件室的大理石地板上敲打着。电梯上方的红灯亮在 B 及 15 上。

那位帮她开门的年轻人跟在她身后穿越大厅，现站在离她右边几步远的地方。她利用他注视电梯上方指示灯时侧瞄他一眼。他的手提着一个印有我爱纽约字样的购物袋，脚上穿 REEBOKS 的球鞋，身上是牛仔裤及浅蓝色套头毛衣，外表打扮得很干净。红棕色的头发修剪得很整齐。身高和她差不多，年纪大概二十五或二十六

岁。他转过身说，“我可以帮你……”

“不用，纸箱很轻。”她说，“不过还是谢谢你。”

他给她一个灿烂的微笑，嘴笑得很开，露出脸颊上的酒窝来，蓝色的眼睛透着灵活。

她也回他一个微笑，同时看一眼电梯灯——仍停留在 B 及 15 上。

“一定是有人卡住电梯。”这位年轻人说。他转身走到大厅旁侧装有荧幕监视器的安全警卫室去叫人。

门房泰利来了，他穿着灰色的制服，身体健壮，脸色红润。上一次她来的时候给了他十元小费。现在他用悲哀的表情看着她，说，“很抱歉，我无法打开门。”

“没关系。”她说。

“住在 15 楼的那个家伙又霸着电梯。”年轻人说。

泰利朝荧幕监视器看一眼，摇摇头说，“是霍夫曼一家……”他俯身看着按钮，按一下，然后又按一下，这次按得更久些。他转身对她说，“德密萃正在上头帮忙搬东西到车上。”

“他们可能还要一会时间才能下来。”她说，“他们一定是停下来吃饭了。”

他望一望门口，“我一看到他们就通知你。”

“这些女性卡车司机。”她露在纸箱上的脸说。

泰利帮一位头绑着运动松紧带的慢跑者开门。此